

# Los cuentos de hadas en los sellos croatas

*Un sello es algo más que un tributo postal o un objeto de coleccionismo, cada emisión es una ventana que nos permite adentrarnos en un mundo nuevo, conocer realidades ajenas, descubrir motivos, estéticas, tradiciones y personajes y apreciar una propuesta estética que se inserta dentro del universo filatélico. Inauguramos la sección Sellos que sellan como un espacio en el que se rastrean temas vinculados a la literatura infantil y la infancia en las emisiones postales de todo el planeta.*



© Hrvatska Posta, 2007

En los últimos tiempos vemos como a nuestra redacción llegan informaciones de la presencia de la literatura tradicional en los sellos de correos. Leyendas, tradiciones, mitología o los cuentos de hadas, suelen ser un recurso bastante habitual en los sellos de correos de muchas administraciones postales. Hoy nos detendremos en un par de emisiones realizadas por el correo de Croacia; este año han escogido en un nuevo díptico el imaginario de los niños de la zona. nos muestran al monstruo Orko y al diablillo Macic que forman parte de la tradición oral de la región. Ambos personajes son considerados humanos y no es nada extraño que sean impetuosos e imprevisibles, incluso no saben distinguir el bien y el mal: dependiendo de las circunstancias uno y otro harán tam-

bién cosas buenas y malas, como si el atributo de las travesuras de los pequeños pudiera adjetivarse con tanta facilidad.

La literatura imaginaria y especializada con historias para los niños, en Croacia arranca con Ivan Kukuljevic Sakcinski en 1846, cuando publicó *Los hechos imaginarios de la Iglesia (Bajoslovlje i crkva)* y *Cuentos (Vile)* en el diario *Danica hrvatski-slavensko-Dalmatinska* (Diario croata-esloveno y dalmata), influenciado sin duda por la corriente europea de su tiempo. Recordemos los cuentos del danés Hans Christian Andersen con más de dos siglos de tradición, a los que le siguieron los Hermanos Grimm, especialmente la *Mitología* alemana de Jacob Grimm (1835).

Pero no sólo la parte de las leyendas se nutrió de personajes y mitos. La tradición literaria y musical nos presenta héroes mitológicos para todos los gustos y en todas las culturas. Wotan es, por ejemplo, el héroe de la tetralogía de Wagner en *El anillo del Nibelungo*. Encontraremos una mayor atención en las interpretaciones de los autores Vuk S. Karadzic e Ivan Kukuljevic Sakcinski, aunque con opiniones divergentes; para uno tendríamos que remontarnos a la mitología griega con sus ninfas y nereas, para el otro se trata de la tradición viva y popular de cada pueblo. Sakcinski los clasifica en hadas del aire (siempre buenas), hadas de las fuentes y los ríos (siempre representadas como demonios) y las hadas de la tierra que tienen la ambivalencia de ser diosas o demonios.

Otro estudioso, Maja Boskovic Stulli, distingue entre hadas y mitos eslavos en el territorio de los balcanes, para él proceden del imaginario italiano y ello nos indicaría la interpenetración oral europea que ha visto cómo el mundo del cine ha impostado otros héroes extraños al pueblo croata como podría ser el caso del hada de la historia de *Peter Pan* o los enanos de la celebrada *Blancanieves*. Por suerte todavía el pueblo croata tiene un componente de fuerte tradición oral y, en gran medida, todavía perviven los cuentos tradicionales que se recogen con especial mimo en la literatura de orientación folclórica.

Según el estudioso Antun Ilija Caric, la primera mención escrita para nuestros personajes recogidos en los sellos del 2007, aparece en 1897 dentro de la obra *Narodno Vjeronanje u Dalmaciji (Creencias populares en Dalmacia)*. Ambos personajes no son propiamente de la literatura escrita, sino que han llegado a ella desde el terreno de la transmisión oral tradicional, esa joya que tenían nuestros abuelos y que hoy, prácticamente, ha desaparecido de la faz de los países del mundo civilizado, arrollados por la pasividad que transmite el haz catódico de la televisión que ha robado a nuestra infancia hasta la ilusión por imaginar.

En Croacia tratan de preservar las fábulas y los cuentos de hadas de esa terrible plaga globalizadora de nuestro tiempo, que de seguir así acabará con miles de años de tradición oral, una joya que nuestros antepasados atesoraron y supieron transmitir de generación en generación. Según los últimos descubrimientos hay héroes que sobrepasaron las fronteras y se han introducido en el imaginario de otros pueblos. El caso de Orko también lo encontramos en la literatura clásica y romántica alemana, en donde aparece recogido como Orcus o bien la recurrente figura de Orco en las fábulas rumanas. Por ello podemos decir que son figuras ambivalentes dentro del mundo literario en que han quedado recogidas, lo que nos lleva a pensar en ese tronco común de los pueblos de la zona y luego su posterior evolución que no quedó circunscrita a las fronteras políticas del momento.

Del caso que nos ocupa podemos afirmar que es de origen eslavo, ya que no lo encontramos en el imaginario de los serbios, aunque sí aparece en el de croatas y eslovenos. Se cree que las fábulas que se filatelizan llegaron con los pueblos croatas hasta las costas del Mar Adriático; la paranoia étnica “eliminó” estos personajes tradicionales del imaginario popular. Macic, por ejemplo, aparece hace más de cien años y, sin embargo, es prácticamente desconocido en la actualidad.



© Hrvatska Posta, 2007

Existen diferentes versiones escritas de Orko y Macic, las más atractivas nos llegan de la zona de Istria en donde Orko es un gigante nocturno sin cabeza que camina sobre una base pétrea. En cuanto al diablillo Macic, la leyenda de Vela Grablje (isla de Hvar) nos dice que es un niño con un pequeño gorro rojo y una sola pierna que sale de las llamas. El matasellos de primer día 18 de enero de 2007 nos muestra al diablillo y el facial de cada efecto era de 2,30 kunas.

En la serie del 2005 (ver sello en p. 28) otros dos héroes creados por Vladimir Nazor: el enanito con barba y nariz en forma de pico, sus grandes ojos, sus cortitas piernas y, en su mano, una lanza en forma de horca; la ilustración para el sello fue tomada de *Pionir Grujo* (Grujo, el pionero) y el hada Halugica, hija de una hada (sirena) marina y de un pescador; tiene largos cabellos dorados que le caen en cascada sobre la espalda, sus ojos verdes son como estrellas fulgurantes surgidas de las profundidades marinas, en el cuello lleva un pañuelo mágico bordado. Esta bella sirenita también se tomó como modelo para confeccionar el matasellos de primer día utilizado el 14 de enero de 2005. El facial para ese año fue de 5 kunas.

Ambas emisiones, formato díptico, diseño realizado por Sanja Rescek, se imprimieron en hojas de veinte ejemplares (10 dípticos) y una tirada de 200.000 sellos ([www.posta.hr](http://www.posta.hr)). 

#### Juan Franco Crespo

Maestro con una trayectoria de más de 30 años y periodista especializado en prensa filatélica y de comunicaciones con publicaciones en España, India, Estados Unidos, Argentina, Uruguay y Perú